

TRANSLITERATIONS AND TRANSCRIPTIONS

To transliterate, I reproduce the consonants of the Semitic words by using capital letters of the Roman alphabet. The following symbols are used:

א = ' (Aleph)	מ = M
ב = B	נ = N
ג = G	ס = S
ד = D	ע = ' (Ayin)
ה = H	פ = P
ו = W	צ = Š
ז = Z	ק = Q
ח = Ĥ	ר = R
ט = Ṭ	ש = Š
י = Y	ש = Š
ך = K	ת = T
ל = L	

I employ also a second system, transcription. Here I attempt to reproduce the vowel structure as well as consonants. I use most of the same symbols as in the transliteration symbol, except that they appear as lower case letters in italics. There are several different and additional symbols. In transcription I use *v* for W and *sb* for Š, and *v*, *kh*, and *f* for spirant B, K, and P respectively. I generally do not represent the different types of *sheva*. Furthermore, I am not consistent in the indication of *alef* at the beginning of words. As to the exceptions in rendering names, see the Introduction, p. 9.